



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt   | N. Nr. | Data Datum |
|---|--------|------------|
| 5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio<br>5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums<br>5.3.2. - Servizio Giardineria<br>5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei | 2393   | 03/07/2023 |

### OGGETTO/BETREFF:

DERATTIZZAZIONE IN ALCUNE AREE VERDI A BOLZANO PER L'ANNO 2023.  
APPROVAZIONE MODIFICA CONTRATTUALE N. 1 E IMPEGNO DELLA MAGGIOR SPESA DI € 988,20.- (IVA 22% E € 50,00.- ONERI DI SICUREZZA COMPRESI)  
DITTA CK S.R.L.S. DI NOVAPONENTE (BZ)  
CODICE CIG: Z8335ADA35

RATTENBEKÄMPFUNG IN EINIGEN GRÜNFLÄCHEN IN BOZEN FÜR DAS JAHR 2023.  
GENEHMIGUNG DER VERTRAGSÄNDERUNG NR. 1 UND VERPFLICHTUNG DER MEHRAUSGABE VON € 988,20.- (MWST. 22% UND € 50,00.- SICHERHEITSKOSTEN AUSGESCHLOSSEN)  
FIRMA CK VEREINFACHTE GMBH AUS DEUTSCHNOFEN (BZ)  
CIG-CODE Z8335ADA35

|   |  |
|---|--|
| <p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.</p>  | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>  |
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.</p>  | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>  |
| <p>Vista la Delibera di Consiglio n.10/dd 15.02.2023 è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025.</p>   | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>   |
| <p>Vista la delibera di approvazione da parte della Giunta del piano esecutivo di gestione (PEG) (delibera G.C. n. 100 del 20.03.2023 "Bilancio di previsione 2023 - 2025 - approvazione del Piano Esecutivo di Gestione (PEG)"</p>   | <p>Gestützt auf den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit dem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) mit den Verwaltungszielen für den Dreijahreszeitraum 2023-2025 genehmigt wurde.</p>   |
| <p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.</p>  | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>", welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>   |
| <p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.</p>   | <p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>  |
| <p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.</p>                 | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p> |
| <p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione 5 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung Dott. Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>   |
| <p>Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e</p>   | <p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22.</p>  |

contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle

Febbraio 2018 del Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di

*funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".*

*svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".*

Con determinazione dirigenziale n. 1167 del 24.03.2022 (imp.n. 2079/2022) è stato disposto l'affidamento a favore della ditta CK S.r.l.s. di Novaponte (BZ) della derattizzazione in alcune aree verdi a Bolzano per gli anni 2022 e 2023, per un importo complessivo di € 4.941,00.- (IVA 22% e € 50,00.- oneri di sicurezza compresi).

Sono stati necessari ulteriori interventi a causa della maggior presenza di ratti dovuti all'aumento di sporcizia presente nelle aree verdi.

Per questo motivo risulta necessario prevedere l'aumento di € 988,20.- (IVA 22% e € 50,00.- oneri di sicurezza compresi) per ulteriori interventi nelle aree verdi per l'anno 2023.

Tale importo non supera il quinto d'obbligo e pertanto non si rende necessaria la stipula di un atto aggiuntivo e l'acquisizione di un nuovo CIG.

**Il Direttore/La Direttrice dell'Ufficio 5.3. determina:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1. di approvare l'aumento dell'importo contrattuale di € 988,20.- (IVA 22% e € 50,00.- oneri di sicurezza compresi) per ulteriori interventi di derattizzazione nelle aree verdi della città di Bolzano per l'anno 2023, ai sensi dell'art. 106, comma 1 lettera b) del Codice e art. 48 comma 2 lettera b) della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.;
2. di affidare la derattizzazione in oggetto della presente modifica contrattuale alla ditta CK S.r.l.s. di Novaponte (BZ) alle stesse condizioni del contratto principale, dando atto che il nuovo importo contrattuale ammonta ad € 5.929,20.-

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1167 vom 24.03.2022 (Verpfl.Nr. 2079/2022) wurde die Rattenbekämpfung in einigen Grünflächen der Stadt Bozen für die Jahre 2022 und 2023 an die Firma CK vereinfachte GmbH aus Deutschhofen (BZ) für den Betrag von € 4.941,00.- (MwSt. 22% und € 50,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) vergeben.

Weitere Eingriffe waren erforderlich, da die Verschmutzung der Grünflächen zu einem vermehrten Auftreten von Ratten geführt hatte.

Aus diesem Grund ist es notwendig, die Erhöhung von € 988,20.- (MwSt. 22% und € 50,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) für weitere Eingriffe in den Grünflächen der Stadt für das Jahr 2023, vorzusehen.

Dieser Betrag überschreitet nicht das Pflichtfünftel; es muss daher kein Zusatzakt abgeschlossen werden und kein neuer CIG-Kode übernehmen.

**verfügt**

**der Direktor/die Direktorin des Amtes 5.3.**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

1. die Erhöhung des Vertragsbetrags von € 988,20.- (MwSt. 22% und € 50,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) für weitere Eingriffe zur Rattenbekämpfung in den Grünflächen der Stadt Bozen für das Jahr 2023, wird im Sinne Art. 106, Absatz 1 Buchstabe b) des Kodex und von Art. 48, Absatz 2 Buchstabe b) des L. P. 16/2015 i.g.F genehmigt.
2. Die Rattenbekämpfung, der Gegenstand dieser Variante ist, wird der Firma CK vereinfachte GmbH aus Deutschhofen (BZ) zu denselben Bedingungen des Hauptvertrags anvertraut, wobei festgelegt wird, dass der neue vertragliche Betrag sich auf

(IVA 22% e € 50,00.- oneri di sicurezza compresi);

€ 5.929,20.- (MwSt. 10% inbegriffen) beläuft.

3. di dare atto che l'aumento dell'importo contrattuale non supera il quinto d'obbligo e pertanto non si rende necessaria la stipula di un atto aggiuntivo e l'acquisizione di un nuovo CIG;
4. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
5. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

3. anzuerkennen, dass die Erhöhung der Vertragssumme nicht das Pflichtfünftel überschreitet und daher kein Bedarf für den Abschluss eines Zusatzakts und die Übernahme einer neuen CIG-Kode besteht;
4. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
5. Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

| Anno<br>Jahr | E/U<br>E/A | Numero<br>Nummer | Codice Bilancio<br>Haushaltsskodex | Descrizione Capitolo<br>Kapitelbeschreibung | Importo<br>Betrag |
|--------------|------------|------------------|------------------------------------|---|-------------------|
| 2023         | U          | 2079             | 09021.03.029900001                 | Altri servizi                               | 988,20            |

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

d959e60c217d7b99664c66d9492d5ba0129e82765dc8c6ddcef610380c616663 - 11058748 - det\_testo\_proposta\_23-06-2023\_15-36-26.doc  
f2e62ff7073f5ffd0fc95d200cf88604c847f51bba7758aafc6e791a381f9fe3 - 11058749 - det\_Verbale\_23-06-2023\_15-38-01.doc  
3b63fdfdc0a45ae04c2665a2b49de73e5eb566cbfd178bacc1975fa7e8db5a40 - 11058751 - CK Vereinfachte GmbH allegato contabile aumento derattizzazione 2023.doc